

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 32

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER



Vertrauen  
Sie unserer jahrzehntelangen  
Erfahrung

DÄCHER

Jakob SCHERRER Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel.: 051/25 7980



## Geleisebau

Strassenbau

Tiefbau

Industrieböden

**WALO**

**WALO**

Bauunternehmung Walo Bertschinger AG

**HCH. LIER**

Deckenheizungen System Crittall

Heisswasser-Heizungen

Umbau bestehender Dampfanlagen  
in Heisswasser • Abwärmeanlagen

HEIZUNGS-INGENIEUR ZURICH 4 Badenerstrasse 444 Tel. 522350/51

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
--	-----------	----------	----------

Schweiz	66.—	33.—	16.50
---------	------	------	-------

Ausland	72.—	36.—	18.—
---------	------	------	------

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Ueber einige internationale und  
schweizerische Probleme der Geodäsie. Von F. Kobold . . . . . 521\*

Projektierung der Kraftwerke Hinterrhein: Die elektrischen Einrichtungen. Von H. Schiller . . . . . 526\*

Kirchliche Bauten «Heiligfeld», Zürich 3. Arch. J. Padrutt . . . . . 530\*

### Nekrolog

M.-E. Feuchtinger . . . . . 532  
Fr. R. Walthard, J. Simonetta . . . . . 533\*

### Buchbesprechungen

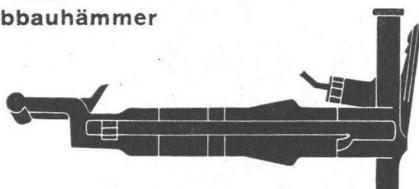
English Decorative Ironwork from  
contemporary source books 1610-1836,  
by J. Harris. Schweizer Autobahnen  
in Sicht. Neuerscheinungen . . . . . 534

### Ankündigungen

Anwendung steuerbarer Halbleiter  
und magnetischer Stoffe. Schweiz.  
Verein für Schweißtechnik. 3.  
Schweiz, Kurs für Personalfragen.  
Fachkurs «Autobahnen, Landschaft  
und Siedlung». Wiener Internationale  
Messe 1960. Interkama, Düsseldorf 1960. Ausstellung «Rittertum und  
Hochadel im Aargau» . . . . . 534

# Atlas Copco

Abbauhämmmer

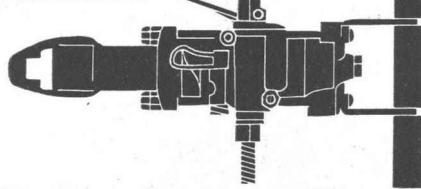


Die neuen Modelle E-20 + E-40  
bieten bei verminderter Gewicht  
eine um ca. 30% erhöhte Leistung.

Ab Mitte 1960  
auch mit Schalldämpfer lieferbar.

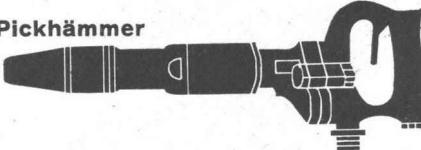


Bohrhämmmer



Atlas Copco-Bohrhämmner bilden  
zusammen mit den Sandvik  
Coromant-Gesteinsbohrern ein ab-  
gestimmtes Team und gewährleisten  
einen unerreicht wirtschaftlichen  
Bohrbetrieb.

Pickhämmmer



Unverwüstlich, handlich und äußerst  
leistungsfähig. Dank zweckmässig  
konstruierter Flattersteuerung wirk-  
samere Entlüftung des Zylinder-  
raumes hinter dem Kolben und damit  
kräftiger Schlag und höhere  
Arbeitsleistung.



stellt Druckluft in den Dienst der ganzen Welt

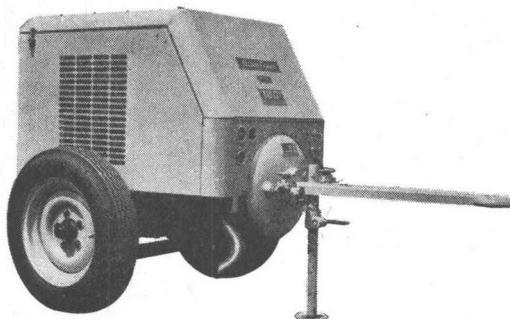
Atlas Copco ist die bedeutendste  
Firma der Welt, die ausschliesslich  
auf die Entwicklung und Her-  
stellung von Kompressoren und  
Druckluft-Ausrüstungen  
spezialisiert ist. Tochter-

gesellschaften und selbständige  
Vertretungen mit im Werk ausgebil-  
detem Fachpersonal betreuen den  
Verkauf und den Service in über  
90 Ländern aller Erdteile.

# NOTZ

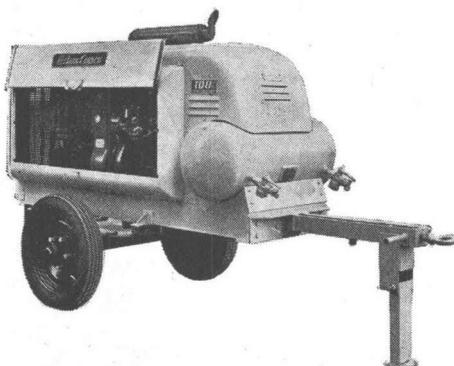
Verkauf und Service für die Schweiz:

# für Hoch-+Tiefbau



Fahrbare und stationäre Atlas Copco-Kompressoren werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen gebaut. Sie liefern Luft für jeden Verwendungszweck.

Fahrbare Modelle mit Leistungen bis zu 17 m<sup>3</sup>/min.  
Stationäre Modelle mit Leistungen bis zu 90 m<sup>3</sup>/min.



**Kompressor 50 Dd**  
der preisgünstige 1-Hammer-Kompressor



**Kompressoren der Baureihe VT**  
(gemäss Tabelle). Äusserst günstiges Verhältnis zwischen Gewicht, Leistung und Brennstoffverbrauch — die rationellsten Kompressoren der Welt, **ideal für jeden wirtschaftlich denkenden Unternehmer.**

Modell	Leistung	Gewicht	Antrieb	Kühlung
VT-3Dd	3,2 m <sup>3</sup> /min.	990 kg	Deutz-Diesel	100% Luft
VT-4Dd	4,5 m <sup>3</sup> /min.	1050 kg	„	„
VT-5Dd	6,4 m <sup>3</sup> /min.	1315 kg	„	„
VT-6Dd	8,9 m <sup>3</sup> /min.	1630 kg	„	„

Die Modelle VT-3/4/5 sind auch mit Elektromotor lieferbar



## Sumpfpumpe LPC

Atlas Copco LPC-Sumpfpumpen sind unempfindlich gegen dickflüssige Wasser und fördern Schwebestoffe bis zu 12 mm Korngrösse. Geringes Gewicht — hohe Leistung (bedeutende Fördermengen und Förderhöhe bis zu 70 m).



## Rammhämmere

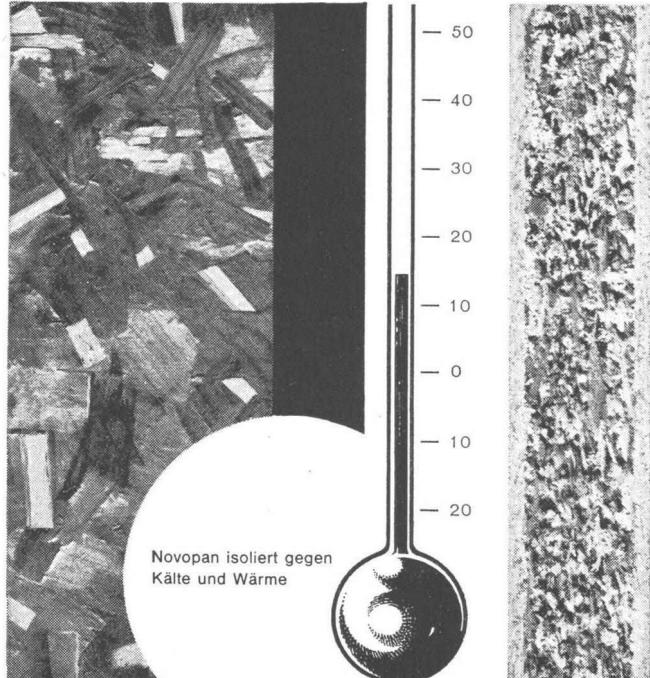
Atlas Copco liefert eine vollständige Serie doppeltwirkender, schnell-schlagender Rammhämmere. Wirtschaftlich dank geringem Luftverbrauch bei grosser Schlägzahl. Atlas Copco-Rammhämmere sparen Zeit und Arbeit und schonen das Spund- und Pfahlmaterial.

**Notz & Co. AG., Abt. Baumaschinen, Biel 1, Telefon 032/2 55 22**

# Novopan

isoliert gegen Kälte und Wärme

EMPA-Bericht 15007/2/3/4 stellt für Novopan 40 mm eine Wärmeleitzahl von nur 0.063 kcal/m/h/°C fest, was eine 3 mal bessere Isolationsfähigkeit als beispielsweise Eichenholz und eine annähernd gleich grosse wie Korkplatten bedeutet. Decken- und Wandkonstruktionen in Novopan verbessern den Wärmehaushalt und tragen zu einem ausgeglicheneren Klima bei.



In den Novopan-Nachrichten finden Sie alle Konstruktionsbeschriebe für isolierende Decken, Zwischenwände und Türen.

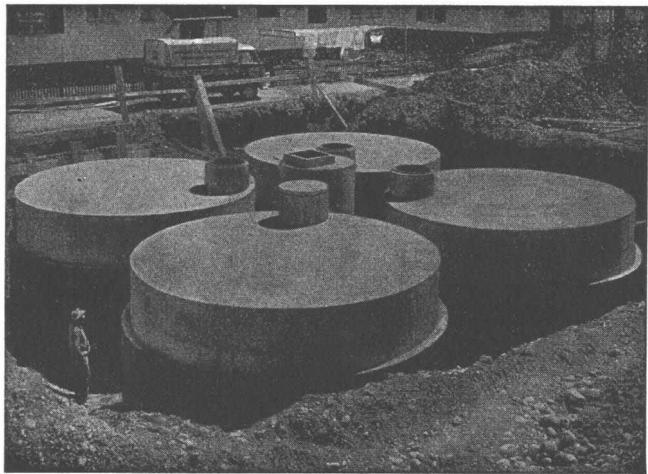
Novopan bietet aber noch weitere Vorteile:

gute akustische Isolation  
unübertraffenes Stehvermögen  
sehr gute Raumbeständigkeit  
keine Rissbildung  
feuerhemmend  
1/3 widerstandsfähiger gegen holzzerstörende Pilze als Tannenholz  
geschliffen und dickengenau sowie ungeschliffen mit ca. 1 mm Dickenzumass lieferbar  
nur eine, dafür aber bewährte Standardqualität  
technischer Beratungsdienst mit 12-jähriger Erfahrung  
periodisch erscheinende Novopan-Nachrichten  
grosses Bezugsquellen-Netz  
günstiger Preis und zweckmässige Dimensionen

# Novopan

Novopan AG., Klingnau Beratungsdienst (056) 5 13 35

2



Lagertanks bis 1 500 000 Liter

Heizöltanks in Beton

**Vorteile:** Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobт

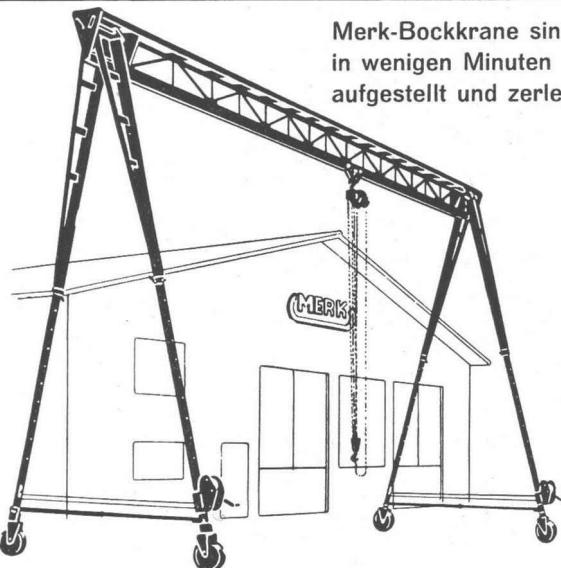
**PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8**

Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77

Zerlegbare Bock-Krane



Merk-Bockkrane sind  
in wenigen Minuten  
aufgestellt und zerlegt



Modelle ab 500 kg Tragkraft bis zu den grössten Dimensionen. Praktisches Zubehör: Höhenverstellung, Spannweitenverstellung, Lenkrollen, Gummiräder.

**HANS MERK** Fahrzeug- und Kranfabrik DIETIKON-ZÜRICH

Telephon (051) 91 91 21

# Für alle Arten von Beton und Mörtel benötigt man



MARKE

## WOERMANN

### FABRIK UND LABOR

Brünigstrasse

**SARNEN/OOW**

Telephon 041 / 85 23 44

Telex 52 757

### VERKAUFSBÜRO

Militärstrasse 24

**ZÜRICH 4**

Telephon 051 / 23 09 30

Telex 52 617

### BAUCHEMIE-SCHULE

Neues Schulhaus

**SARNEN/OOW**

Telephon 041 / 85 22 66

Telex 52 757

Büros in:

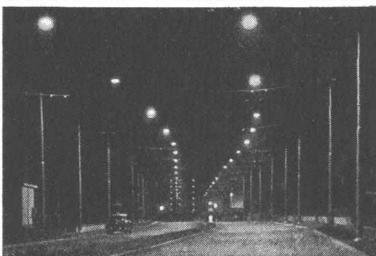
**Basel**, Tel. 061 / 43 15 84

**Bern**, Tel. 031 / 4 16 83

**Lausanne**, Tel. 021 / 25 25 05



## Sportplatzbeleuchtungen



## Strassenbeleuchtungen



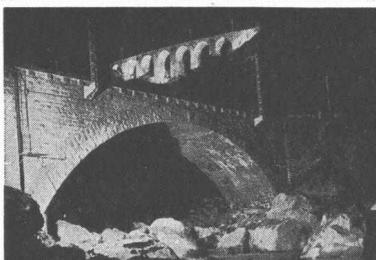
#### **Platzbeleuchtungen**



#### Industriebeleuchtungen



## Bureaubeleuchtungen



Anleuchtungen

# BAG TURGI

Bronzewarenfabrik AG., Turgi



für Hoch- & Tiefbau

Versperren wenig Raum,  
sind leicht zu transportieren.  
Rasches Armieren auch  
mit ungeübten Arbeitern

## Aufklärungsschrift mit Berechnungstabellen durch

TEKTONIK AG. ZÜRICH 48  
Buckhauserstr. 40, Tel. (051) 54 83 83

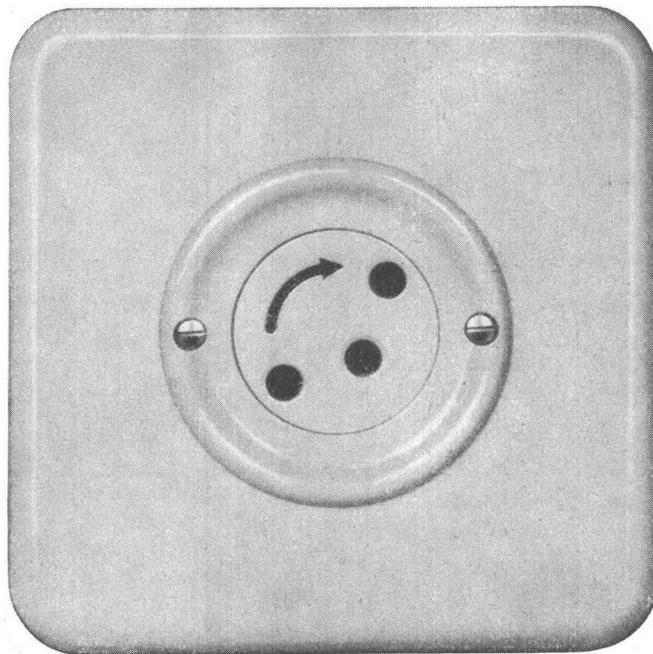
# **Schweizerische Bodenkredit-Anstalt**

Werdmühleplatz 1 Zürich

**Wir empfehlen uns  
für die Gewährung von**

# Baukrediten und Hypotheiken

Steckdose mit Schutzkontakt  
Ausführung  
mit Berührungsschutz



Verschiedene unserer  
Modelle wurden mit  
der Anerkennungsurkunde  
„Die gute Form“  
ausgezeichnet.



76003 BS Pmi  
2 P + E  
2 P + T 10 A 250 V

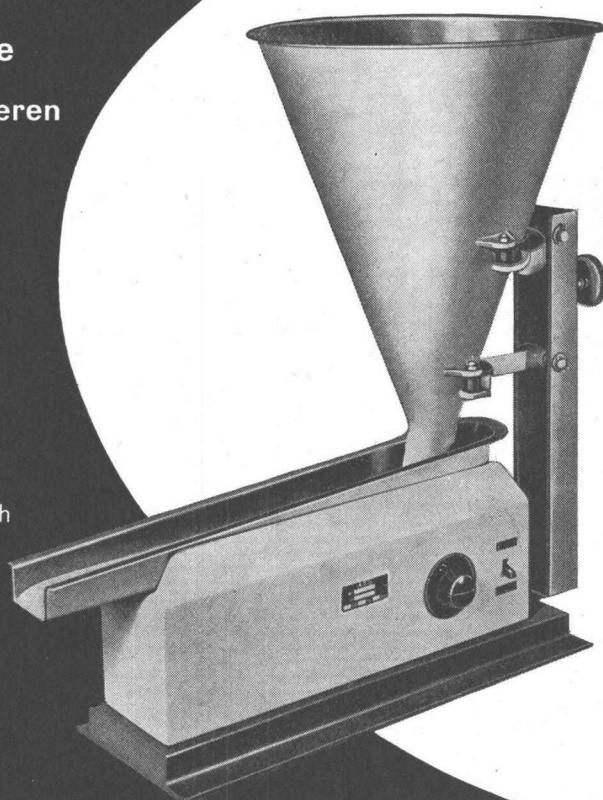
Die Kontakthülsen sind  
durch eine Drehscheibe  
gegen beabsichtigte  
Berührung zugedeckt.

Der Stecker kann erst nach  
entsprechender Drehung  
der Sperrscheibe  
eingeführt werden.

## Adolf Feller AG Horgen

### Die AEG Dosierrinne hilft Ihnen Betrieb automatisieren

- Stufenlose Dosierung
- Grosse Genauigkeit
- Motorloser Antrieb
- Hohe Betriebssicherheit
- Keine Wartung
- Geringer Stromverbrauch
- Anschluss 220 V WS



Techn. Beratung durch  
die Generalvertretung:

**ELEKTRON AG**

Zürich Seestrasse 31  
Telephon 051/25 59 10



**R. RIGLING & CO.**

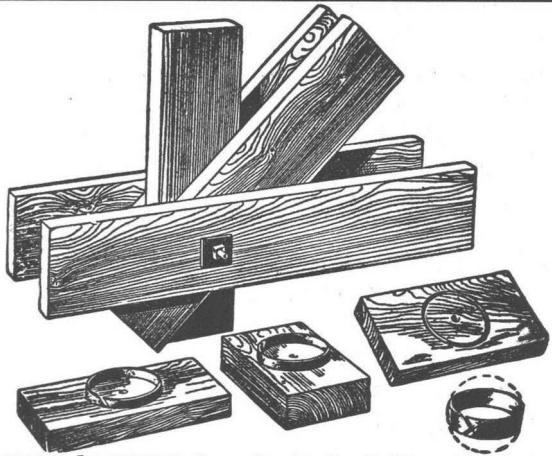
ZÜRICH-OERLIKON

Telephon (051) 46 82 25 Leutschenbachstrasse 44

Für Ihre Holzkonstruktionen:

## Ringdübel System RIGLING

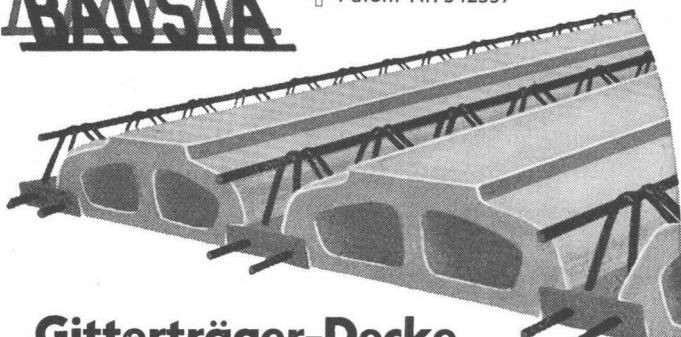
Verlangen Sie unsere Preisliste



RINGDÜBEL + PATENT, Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke

**BAUSAA**

+ Patent Nr. 342357



### Gitterträger-Decke

Rationelle Ausführung mit Spezialmaschinen - gleichbleibende Qualität - ausgezeichneter Verbundträger - vielseitiges Anwendungsgebiet - geringes Gewicht - einfache Verlegemethode.

Ein Erzeugnis der internationalen OMNIA-Decken-Organisation mit über 200 Lizenzwerken in Europa und Übersee.

OMNIA - Decken-Organisation Schweiz:



Zentrale: FISCA AG., Thannersstrasse 34,  
Basel (061) 38 96 19 / 39 47 62

Lizenzerwerke:

Baustein- und Betonwarenfabrik AG.,  
Spreitenbach AG (051) 91 84 78

Wilhelm Brodbeck AG., Zementwarenfabrik,  
Prattein BL (061) 81 50 12

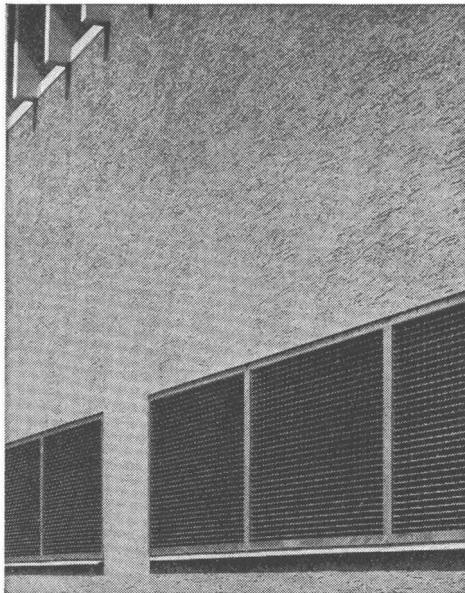
Baudearf und Zementwaren Gustav Hunziker AG.,  
Ins-Anet BE (032) 8 32 82

Emile Monney, Matériaux de Construction,  
Route de Vernier 133, Genève (022) 34 52 33 / 34 52 34

Procim S. A., Fabrique de Produits en Ciment,  
Monthey VS (025) 4 25 97 / 4 27 26

WALLISELLEN-ZH  
TEL. 051/9333232

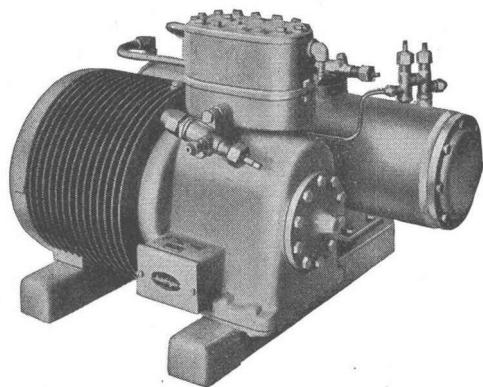
SIEGFRIED  
**keller**<sup>AG</sup>



### Ventilationsgitter

Treppenstufen - Podeste  
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen  
System WEMA



# Autofrigor

## Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen

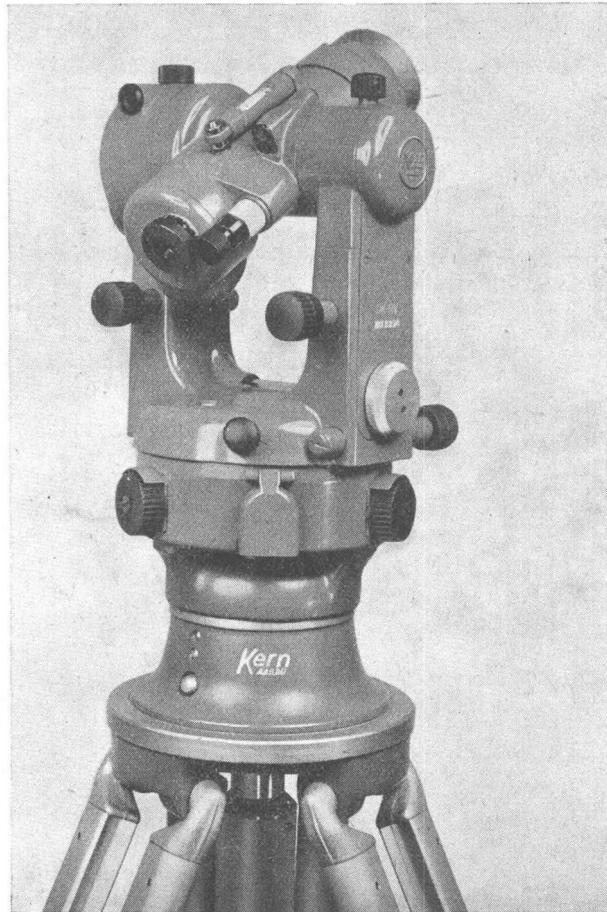
mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten „Hermetofriger“ für jeden industriellen und gewerblichen Zweck.

**Autofrigor AG. Zürich**

Schaffhauserstrasse 473  
Telephon (051) 48 15 55

# DK-RV

der neue Reduktions-Tachymeter  
für vertikale Messlatte  
mit höherer Genauigkeit



**Hohe Genauigkeit:** Mittlerer Fehler  $\pm 3-5 \text{ cm}/100 \text{ m}$ .  
**Bequeme Lattenablesung:** Keine Kurven, sondern drei gerade Mess- und Ablesestriche.

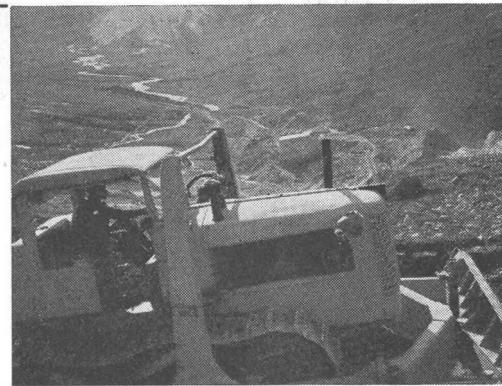
**Kreisablesung:** Wahlweise ohne Mikrometer (Minutengenauigkeit) oder mit Mikrometer (Sekundengenauigkeit).

**Weitere konstruktive Merkmale:** Zentrierstativ, Kreistrieb mit Grob- und Feinstellung, regulierbare elektrische Beleuchtung.

Der DK-RV wird überall dort mit Vorteil eingesetzt, wo mit der vertikalen Latte die gewünschte Genauigkeit bisher nicht erreicht wurde.



Kern & Co. AG Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik



# CALLIT 10-40

Mehrzweckfett

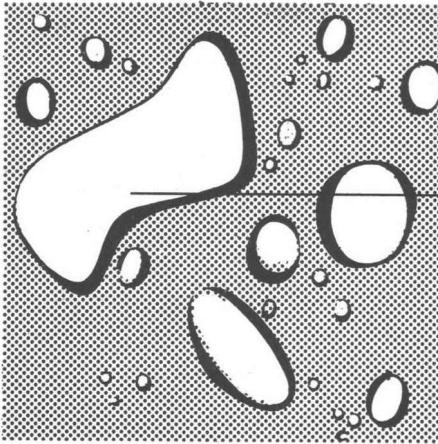
L  
O  
H  
U  
S  
A

bietet auf Baustellen einwandfreien Schutz als Radlager-, Chassis-, Kupplungs- und Wasserpumpenfett, ebenso in offenen Zahnradsystemen wie als Drahtseil- und Seilrollenfett.

Auskunft und Dokumentation  
durch

ADOLF SCHMIDS ERBEN  
AKTIENGESELLSCHAFT  
BERN

Telephon 031 / 2 78 44



Asbestzement **Eternit**  
**rostet nie**

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

**Eternit**-Asbestzement-Rohre für Druckleitungen und Hausinstallationen können wegen ihrer nichtmetallischen Zusammensetzung nie rosten. Zerstörung von außen her ist unmöglich, schädliche Verkrustung der Rohrinnenwandungen tritt nicht auf. **Eternit**-Simsen verhindern Roststreifen an Fassaden. Eine **Eternit**-Dachhaut und **Eternit**-Fassadenverkleidung leidet nicht durch Korrosion.

Asbestzement **Eternit** - ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!

Regulierbares Licht mit  
Roll- und Raff-Lamellenstoren

**solomatic**

GRIESSER AG  
AADORF BASEL BERN LUZERN ST.GALLEN ZÜRICH

**«WIPPERMANN»**  
Präzisions-Rollenketten-Antriebe  
für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog 160 B

**WILH. PLÜSS ZÜRICH 1**

Talstraße 66 Telephon (051) 2752 01/272780 Postfach Zürich 39

Wir haben grosse  
Erfahrung in der Flutlicht-Beleuchtung

**ALUMAG**

Mit unseren Scheinwerfern und Flutlichtstrahlern für Glüh-, Quecksilberdampf- und Natriumdampflampen kommt die Architektur eines Bauwerks auch nachts voll zur Geltung.

Aluminium Licht AG  
Industrie für  
technische Beleuchtung  
Uraniastrasse 16, Zürich  
Tel. (051) 23 77 33